stomdevice

ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# A-dec 300

## СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ИНСТРУМЕНТОВ




https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



© A-dec Inc. Все права защищены. 2021 г.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствия ошибок в данном документе.

Без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc. ни один фрагмент этого документа не подлежит копированию, воспроизведению, изменению или передаче в любой форме и любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации.

## Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius и reliablecreativesolutions являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и других странах. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 и EasyFlex также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы и значки на сенсорной панели управления являются собственностью компании A-dec Inc. Любое использование этих символов (полностью или частично) без явно выраженного письменного разрешения компании A-dec Inc. строго запрещено.

## Нормативная информация и гарантия

Требуемая нормативно-правовая информация и гарантия компании A-dec изложены в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Центр ресурсов» на веб-сайте www.a-dec.com.

## Обслуживание продукта

Обслуживание изделия можно заказать, обратившись к официальному дилеру компании A-dec. Для получения информации по обслуживанию или местонахождению уполномоченного представителя компании A-dec обращайтесь по телефону +1 (800) 547-1883 в США и Канаде или +1 (503) 538-7478 во всех странах мира, либо посетите веб-сайт www.a-dec.com.

## Модели и версии изделий, рассматриваемые в настоящем документе

| Модель | Версии | Описание |
|---|---|---|
| 332/333<br>336/342 | A | Система подачи инструментов |
| 334/335 | A/B | Система подачи инструментов |



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

# Содержание

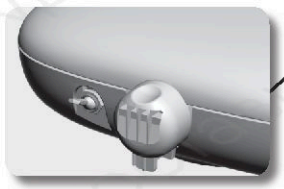
Сенсорная панель управления ..... 6

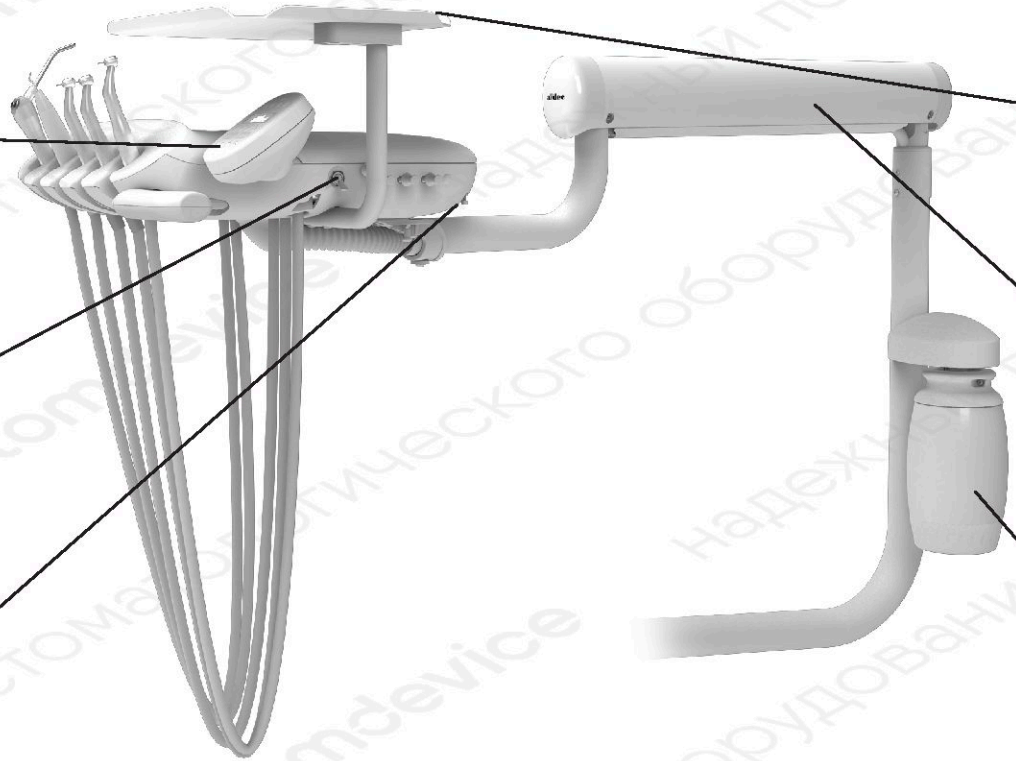


Главный тумблер ..... 2



Маслосборник ..... 22





Держатель лотка ..... 19



Гибкий держатель ..... 5 17 20



Бутыль для воды ..... 23



Эксплуатация/настройка ..... 2
Очистка/Техническое обслуживание ..... 22
Технические характеристики ..... 26



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Эксплуатация/настройка

## Включение и выключение питания




**ПРИМЕЧАНИЕ** Перед первым использованием системы компания A-dec рекомендует обработать систему циркуляции воды ударной дозой биоцида. Подробнее см. в разделе «Техническое обслуживание системы циркуляции воды» на стр. 23.

### Главный тумблер

Используйте главный тумблер для включения подачи в систему воздуха, воды и электропитания. Если в систему не подается питание, проверьте, нажата ли кнопка подачи питания на кресле. Она должна быть нажата, иначе главный тумблер не будет регулировать подачу питания на систему.

### Время выключения питания

Для экономии энергии и уменьшения риска утечки воздуха выключайте питание главным тумблером в конце рабочего дня и в течение длительных периодов простоя.




### Сенсорные панели и световой индикатор состояния

Когда система включена и готова к использованию, на сенсорной панели подсвечивается логотип A-dec. Если индикатор состояния мигает, это может означать, что движение кресла приостановлено функцией обеспечения безопасности. Дополнительную информацию см. в пункте «Функции обеспечения безопасности кресла» на стр. 3.

Подробное описание функций сенсорной панели см. в разделе «Элементы управления сенсорной панели» на стр. 6.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



## Функции обеспечения безопасности кресла




Стоматологические кресла и системы A-dec включают функции обеспечения безопасности (например, стопорную пластину кресла), которые могут остановить движение кресла или не давать ему начаться. Это может происходить в следующих ситуациях:

- когда имеется препятствие для движения под креслом или под присоединенным модулем;
- когда нажат диск или рычаг педального выключателя;
- когда наконечник инструмента не вставлен в держатель нужным образом.

### Когда кресло неожиданно останавливается или не двигается

Проверьте, нет ли условий, описанных выше, и исправьте ситуацию. Если препятствие мешает движению, поднимите кресло, воспользовавшись сенсорной панелью или педальным переключателем, а затем уберите препятствие.

## Автоклавируемый распылитель




Чтобы установить наконечник распылителя A-dec, вставляйте его внутрь, пока не услышите два щелчка. Одновременно нажмите обе кнопки для подачи воздуха и воды.

**ВАЖНО!** Чтобы получить подробные указания по использованию и обслуживанию распылителя, см. инструкцию по эксплуатации распылителей A-dec.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Включение наконечника и управление им




**ПРИМЕЧАНИЕ** Технический специалист может поменять направление переключения функций рычага педального переключателя (изменить направление влево — на сухой режим, направление вправо — на влажный режим). Для получения подробной информации обратитесь к местному официальному распространителю компании A-dec.

Чтобы включить наконечник, возьмите его из держателя или потяните его вперед вместе со шлангом. Используйте педаль управления для контроля работы наконечника.

| Элемент управления | Функция | Порядок действий |
|---|---|---|
| **Дисковая педаль управления** | Включение наконечника. | Нажмите на диск. Более сильное нажатие увеличивает скорость вращения. |
| | Включение наконечника с водяным охлаждением или без него. | Сдвиньте тумблер влажного или сухого режима в направлении синей точки для работы во влажном режиме или от синей точки для работы в сухом режиме. Затем нажмите на диск. |
| | Включение вспомогательного оборудования или функции обдува. | Нажмите кнопку вспомогательного оборудования или функции обдува.* |
| | Управление внутриротовой камерой. | Нажмите на диск, чтобы сделать снимок.* |
| **Педаль управления с рычагом** | Включение наконечника с водяным охлаждением. | Переместите рычаг влево. Для увеличения скорости переместите его дальше. |
| | Включение наконечника без водяного охлаждения. | Переместите рычаг вправо. Для увеличения скорости переместите его дальше. |
| | Включение вспомогательного оборудования или функции обдува. | Нажмите переключатель вспомогательного оборудования или функции обдува.* |
| | Управление внутриротовой камерой. | Переместите рычаг влево или вправо, чтобы сделать снимок.* |

** При возникновении вопросов по управлению или настройке встроенного вспомогательного оборудования A-dec обратитесь к официальному дилеру A-dec.*

Сведения по регулировке системы охлаждения наконечников см. на стр. 15.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



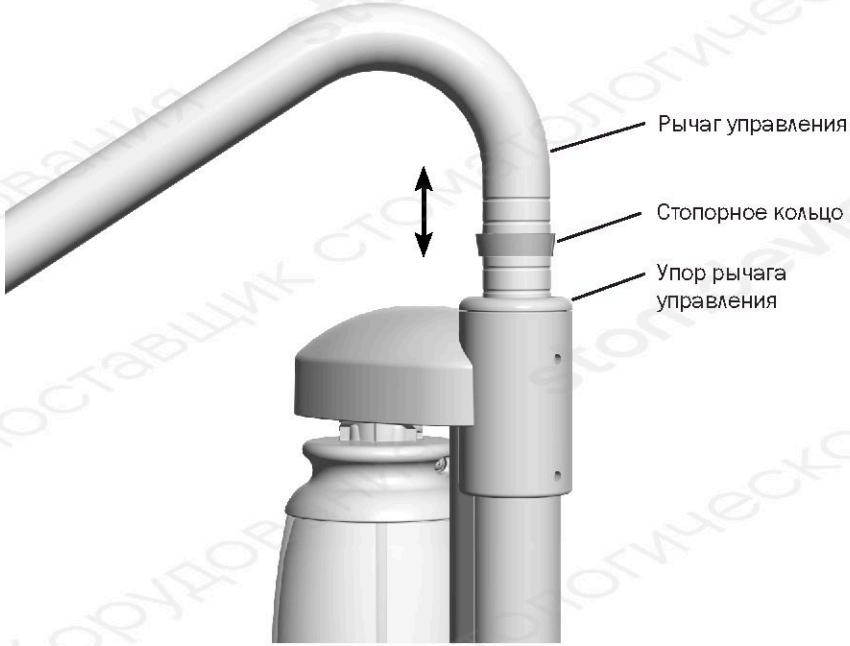
# Настройка положения модуля управления



## Тормоз гибкого держателя *(системы подачи инструментов 332/333/334/335)*

На системах с противовесным гибким держателем встроенный тормоз поддерживает вертикальное положение модуля управления (при дополнительной нагрузке весом до 1,8 кг [4 фунта]). Тормоз не ограничивает перемещение в стороны. Регулировка высоты модуля управления:

1. Во время позиционирования модуля управления нажмите и удерживайте кнопку разблокировки тормоза.
2. Отпустите кнопку, чтобы включить тормоз.




## Ручная регулировка высоты *(только система подачи инструментов 336)*

Регулировка высоты модуля управления на системах с ручной регулировкой высоты:

1. Поднимите рычаг управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Диапазон регулировки высоты рычага управления составляет 127 мм (5 дюймов).

2. Переместите стопорное кольцо в паз нужной высоты.
3. Опустите рычаг управления и стопорное кольцо в упор рычага управления.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Элементы управления сенсорной панели

Сенсорная панель A-dec и педальный переключатель управляют перемещением кресла сходным образом. Подробную информацию об элементах управления на педальном переключателе см. в инструкции по эксплуатации стоматологического кресла.

## Основные функции сенсорной панели

Система A-dec 300 может быть снабжена стандартной сенсорной панелью управления, сенсорной панелью управления «Делюкс» либо обеими. Стандартная сенсорная панель управления обеспечивает управление работой кресла, плевательницы и стоматологического светильника. Сенсорная панель «Делюкс» позволяет управлять дополнительными функциями электромоторов и других встроенных медицинских устройств. Обе сенсорные панели снабжены ручными и программируемыми элементами управления.




**Стандартная сенсорная панель** **Панель управления «Делюкс»**

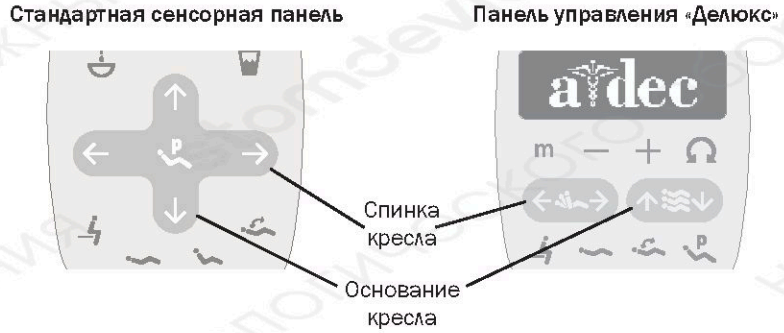


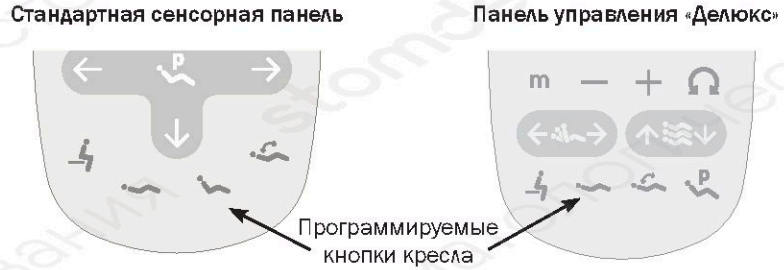
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Элементы управления сенсорной панели *(продолжение)*



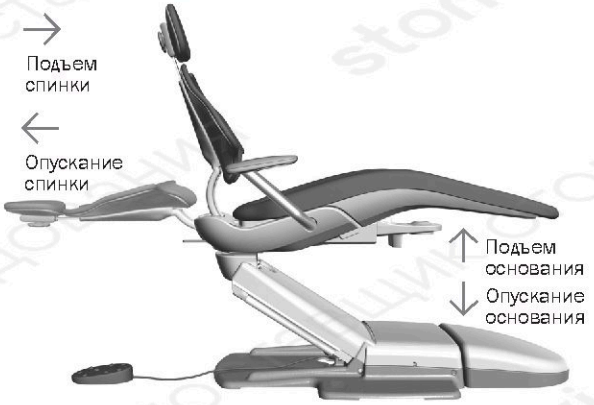




**ОСТОРОЖНО!** Перед использованием ручных или программируемых элементов управления креслом убедитесь, что пациент находится в безопасном положении. Никогда не оставляйте пациента без присмотра, пока кресло находится в движении. Всегда соблюдайте особую осторожность при работе с маленькими детьми и пациентами с ограниченной подвижностью.

Для остановки кресла в каком-либо положении во время запрограммированного движения нажмите любую кнопку регулировки положения кресла на педальном переключателе или сенсорной панели.

## Элементы ручного управления креслом

Нажмите и удерживайте кнопку со стрелкой, пока кресло не примет нужное положение. Горизонтальные стрелки служат для подъема и опускания спинки кресла. Вертикальные стрелки служат для подъема и опускания основания кресла.




## Программируемые элементы управления

Нажмите и отпустите программируемую кнопку, чтобы переместить кресло в предустановленное положение. Эти кнопки запрограммированы на заводе следующим образом.

| Значок | Положение | Заводская установка |
|---|---|---|
| | Посадка/ вставание | Расположение кресла для посадки и вставания пациента. |
| | Положение 1 | Перемещение основания и спинки кресла вниз. |
| | Положение 2 | Опускание основания и частичный подъем спинки кресла (только для стандартной сенсорной панели управления). |
| | Рентген/ полоскание | Перевод кресла в положение, удобное для проведения рентгена или полоскания. При повторном нажатии кресло перемещается в прежнее положение. |

*Примечание. Символы на сенсорной панели являются собственностью A-dec Inc.*



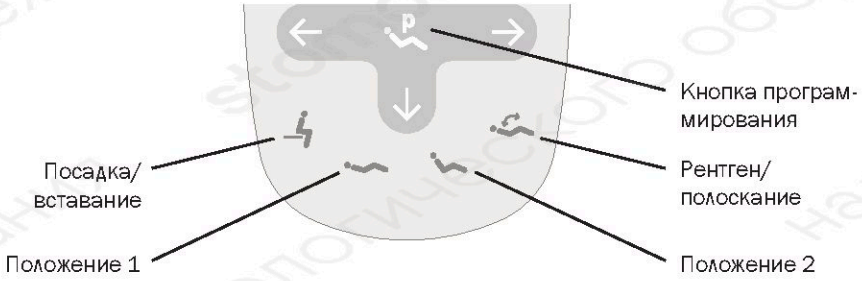
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Элементы управления сенсорной панели *(продолжение)*

**Стандартная сенсорная панель**




**Панель управления «Делюкс»**




## Перепрограммирование кнопок Посадка/вставание, Положение 1 и Положение 2*

Изменение предустановленных на заводе положений кресла, присвоенных кнопкам посадки/вставания и кнопок положения лечения (, , *):

1. С помощью элементов ручного управления установите кресло в требуемом положении.
2. Нажмите и отпустите кнопку . Однократный звуковой сигнал означает переход в режим программирования.
3. В течение пяти секунд удерживайте нажатой кнопку изменения положения кресла, которую требуется перепрограммировать (например, нажмите ). Система выдаст три звуковых сигнала в качестве подтверждения сохранения новой установки в памяти.

** Примечание. На сенсорной панели управления «Делюкс» отсутствует кнопка Положение 2.*

## Перепрограммирование кнопки Рентген/полоскание

Кнопка рентгена/полоскания () предварительно запрограммирована на перемещение кресла и пациента в вертикальное положение для проведения рентгенографии или доступа к плевательнице. Повторное нажатие кнопки возвращает спинку кресла в предыдущее положение.

Можно перепрограммировать кнопку для выполнения функции, сходной с функциями других программируемых кнопок предустановленных положений. Изменение функции:

1. Одновременно нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопки и
   - Один звуковой сигнал означает, что кнопка установлена как еще одна программируемая кнопка предустановленного положения кресла.
   - Три звуковых сигнала подтверждают, что кнопка настроена для предустановленного на заводе положения для рентгена/полоскания (т. е. переключает кресло между положением для рентгена/полоскания и предыдущим положением).
2. Если в случае перепрограммирования кнопки как еще одной программируемой кнопки требуется присвоить ей другое положение кресла, выполните действия, описанные в пункте «Перепрограммирование кнопок Посадка/Вставание, Положение 1 и Положение 2*» выше.



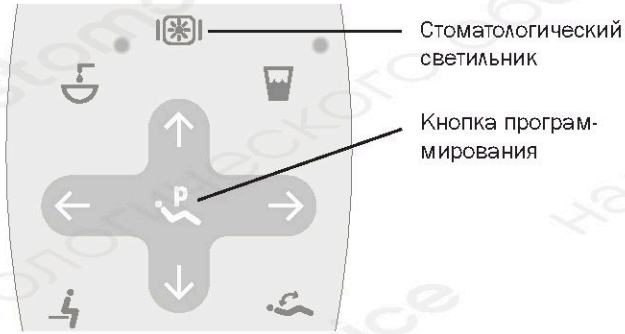
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Элементы управления сенсорной панели *(продолжение)*

**Стандартная сенсорная панель**




**Панель управления «Делюкс»**




## Функция автоматического включения и выключения стоматологического светильника

Функция автоматического включения и выключения позволяет включить светильник A-dec, когда кресло приходит в предустановленное рабочее положение.

При нажатии кнопок или стоматологический светильник отключается и кресло переходит в предустановленное положение.

Чтобы выключить функцию автоматического включения и выключения, одновременно нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку программирования и кнопку до однократного звукового сигнала.

Чтобы задействовать функцию автоматического включения и выключения, одновременно нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопки и до трехкратного звукового сигнала.

**ВАЖНО!** Для получения дополнительных сведений о функциях стоматологического светильника см. «Инструкцию по эксплуатации стоматологического светильника».

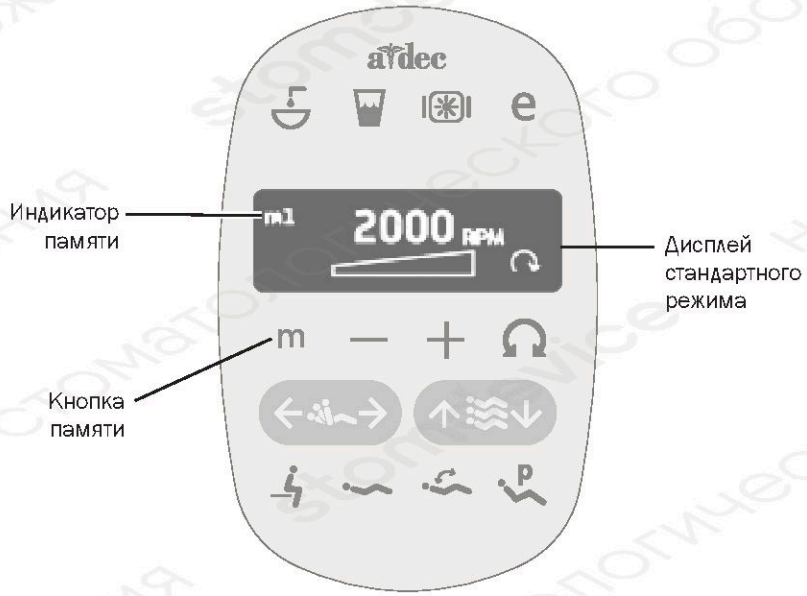


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Настройки электрического наконечника *(только для сенсорной панели управления «Делюкс»)*




## Стандартный режим работы

Чтобы включить электромотор, приподнимите наконечник из держателя. На экране сенсорной панели отображаются предыдущие использованные настройки положения наконечника. В стандартном режиме предусмотрены четыре заводских настройки скорости электромотора:

| Настройка памяти | Заводские установки скорости |
|---|---|
| m1 | 2000 об/мин |
| m2 | 10 000 об/мин |
| m3 | 20 000 об/мин |
| m4 | 36 000 об/мин |

Можно перепрограммировать эти ячейки памяти, задав для них специальные предварительные установки скорости. Всего можно задать восемь индивидуальных настроек для одного наконечника (четыре в стандартном режиме и четыре в эндодонтическом).

Для программирования настроек наконечника сделайте следующее.

1. Нажимайте кнопку — или +, пока на экране сенсорной панели не появится требуемое количество оборотов в минуту.
2. Чтобы сохранить выбранное значение, нажмите кнопку P. Вы услышите однократный звуковой сигнал.
3. Нажмите m, чтобы отобразить настройки памяти с m1 по m4. Когда будет отображена требуемая настройка памяти, нажмите кнопку P. Тремя звуковыми сигналами система подтвердит заданную настройку.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Настройки электрического наконечника *(только для сенсорной панели управления «Делюкс») (продолжение)*




## Эндодонтический режим

Кроме регулировок скорости вращения наконечника в эндодонтическом режиме работы есть возможность изменять количество настроек в зависимости от конкретного напильника и требуемого режима работы наконечника. Настройки отображаются символами на экране сенсорной панели.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Для получения подробной информации о максимальной скорости и максимальном крутящем моменте для конкретного напильника обратитесь к производителю напильников.

Для программирования настроек наконечника сделайте следующее.

1. Снимите наконечник с держателя.
2. Если на экране сенсорной панели не отображается эндодонтический режим, нажмите кнопку e.
3. Чтобы изменить настройки эндодонтического режима, нажмите кнопки — или +. На экране сенсорной панели отображается белый символ с треугольником влево.
4. С помощью кнопок изменения положения кресла можно перемещаться между настройками в окне сенсорной панели.
5. Чтобы изменить настройки требуемым образом, используйте кнопки — или +.
6. Чтобы установить в памяти ограничение скорости и крутящего момента, а также необходимое передаточное число, нажмите кнопку P. Вы услышите однократный звуковой сигнал.
7. Нажмите m, чтобы отобразить настройки памяти с m1 по m4. Когда будет отображена требуемая настройка памяти, нажмите кнопку P. Тремя звуковыми сигналами система подтвердит заданную настройку.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

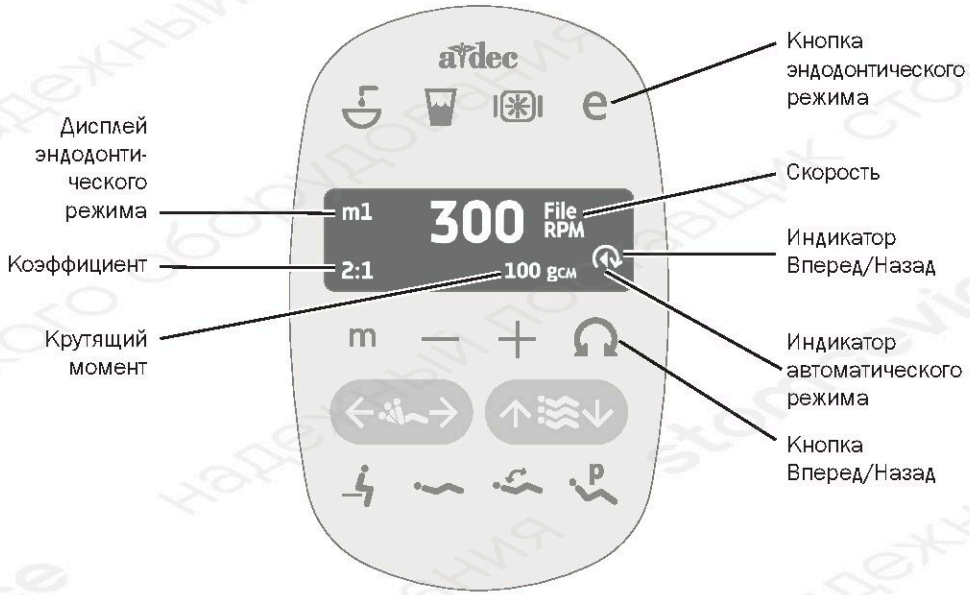
stomdevice



# Настройки электрического наконечника *(только для сенсорной панели управления «Делюкс») (продолжение)*

## Символы эндодонтического режима на экране сенсорной панели

| Значок | Значение | Описание |
|---|---|---|
| 300 File RPM | Скорость | Заданное значение предельной скорости стоматологического напильника. Для получения подробной информации обратитесь к производителю стоматологических напильников. |
| 1.00 Нсм | Крутящий момент | Заданное значение предельного крутящего момента стоматологического напильника. Для получения подробной информации обратитесь к производителю стоматологических напильников. |
| 300 gcm | Единицы крутящего момента | Переключение между ньютон-сантиметрами (Н·см) и грамм-сантиметрами (г·см). Регулировка данной настройки на одном наконечнике изменяет настройки всех наконечников. *Примечание. 1 Н·см = 102 г·см.* |
| 2: 1 | Коэффициент | Задает коэффициент наконечника. Для получения подробной информации обратитесь к производителю наконечника. |
| | Автоматические режимы | Регулировка данной настройки на одном наконечнике изменяет настройки всех наконечников. Индикатор автоматического режима отображается в пределах индикатора Вперед/Назад. |
| | Автоматическая остановка | • По достижении напильником крутящего момента мотор останавливается. |
| | Автореверс | • По достижении напильником предела крутящего момента мотор останавливается и меняет направление вращения. |
| | Автовозврат к прямому направлению вращения | • Когда скорость вращения зонда достигает предела крутящего момента, мотор отключается, меняет направление вращения, а затем возвращается к прямому направлению вращения. |




## Кнопка Вперед/Назад

Кнопка движения в прямом/обратном направлении изменяет направление движения электромотора. По умолчанию система переключается в режим прямого движения при возврате мотора в держатель или при выключении системы. В режиме движения назад индикатор на экране постоянно мигает.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Использование функций Adaptive/возвратно поступательного движения эндотонического режима электрического наконечника

## Настройки режима возвратно-поступательного движения

| Значок | Настройка | Описание |
|---|---|---|
| | Режим возвратно-поступательного движения | Зонд вращается, пока к нему не будет приложена нагрузка. Зонд совершает возвратно-поступательные движения под нагрузкой, при ее снятии возвращается к нормальному вращению.<br>Индикатор возвратно-поступательного движения на экране указывает, что этот режим включен.<br>Изменение этой настройки действует для всех предустановок памяти режимов возвратно-поступательного движения. |
| | Режим TF Adaptive | • Этот режим предназначен для зондов Kerr® TF™ Adaptive, вращающихся по часовой стрелке/вправо.<br>Режим Kerr TF Adaptive всегда использует передаточное число 8:1. |
| | File Reci R | • Этот режим предназначен для возвратно-поступательных зондов, вращающихся по часовой стрелке/вправо.<br>Рекомендуется использование передаточного числа 8:1. Также можно использовать передаточные числа 3:1 и 1:1. |
| | File Reci L | • Этот режим предназначен для возвратно-поступательных зондов, вращающихся против часовой стрелки/влево.<br>Рекомендуется использование передаточного числа 8:1. Также можно использовать передаточные числа 3:1 и 1:1. |




**ОСТОРОЖНО!** Убедитесь, что используемый в режиме возвратно-поступательного движения зонд сертифицирован для крутящего момента 3 Н-см и максимальной скорости 600 об/мин (мин$^{-1}$).

**ПРИМЕЧАНИЕ** В режиме возвратно-поступательного движения зонд изначально вращается в режущем направлении, затем совершает движение в обратном направлении. Возвратно-поступательное движение снижает нагрузку на мотор и предотвращает заклинивание зонда. Движение в режущем направлении занимает больше времени, чем движение в обратном направлении.

**ПРИМЕЧАНИЕ** A-dec рекомендует использовать наконечники KaVo® для получения наиболее точных значений крутящего момента.

*Kerr и TF являются торговыми знаками или зарегистрированными товарными знаками Kerr Corporation в США и могут быть товарными знаками или зарегистрированными торговыми знаками в других странах. KaVo является зарегистрированным товарным знаком KaVo Dental GmbH в США и может являться зарегистрированным товарным знаком в других странах.*

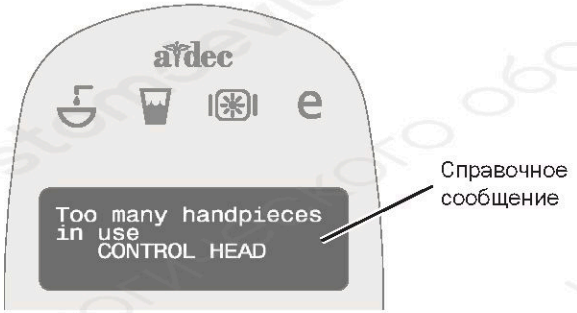


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



## Справочные сообщения сенсорной панели




В окне сенсорной панели управления «Делюкс» отображаются справочные сообщения по отключенным функциям. При появлении справочного сообщения запишите отобразившееся сообщение и функцию, которую вы использовали, на случай необходимости технического обслуживания. Полное описание справочных сообщений см. в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Центр ресурсов» на веб-сайте www.a-dec.com.

## Прочие настройки наконечников и вспомогательного оборудования

Для изменения любой из следующих настроек наконечников и вспомогательного оборудования, если они применимы, обратитесь к официальному дилеру A-dec.

- **Auto-Off Delay** (Задержка автоматического выключения): определяет, как долго светильник наконечника остается включенным после того, как отпущена педаль управления. По умолчанию интервал составляет 5 секунд.

  *Примечание. Может отсутствовать для некоторых версий моторов.*
- **On When Selected** (Вкл. при выборе наконечника): определяет, включится ли светильник или останется отключенным при снятии наконечника с держателя. По умолчанию установлено «Вкл.».
- **On in Endo** (Вкл. в эндодонтическом режиме): определяет, включится или выключится светильник наконечника при входе в эндодонтический режим. По умолчанию установлено «Выкл.», что рекомендуется для снижения нагрева и продления срока службы лампочки.
- **Ultrasonic Colors** (Ультразвуковая цветовая кодировка): для ультразвуковых инструментов Acteon определяет, включена или выключена цветовая кодировка наконечников. По умолчанию установлено «Вкл.».
- **Voltage Adjustment** (Регулировка напряжения): позволяет настраивать выходное напряжение светильника для каждого наконечника. По умолчанию установлено 3,2 В пост. тока.



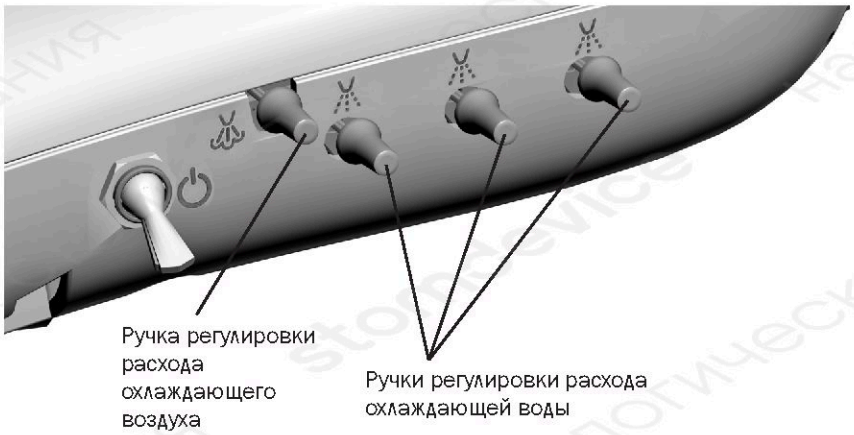
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Регулировка системы охлаждения наконечников

**ВНИМАНИЕ!** При выполнении данной последовательности действий не пытайтесь полностью отключить поток воды или воздуха. Ручки регулировки не предназначены для полного отключения потока; в случае приложения к ним чрезмерного усилия можно повредить блок управления.







**Дисковая педаль управления**




**Педаль управления с рычагом**

Ручка воздушного охлаждения на системе подачи инструментов служит для одновременной регулировки потока воздуха ко всем наконечникам. Каждая ручка регулировки водяного охлаждения служит для регулировки потока воды к одному наконечнику. Для регулировки распыления охладителя наконечника выполняйте следующие действия.

1. Вставьте бор в каждый наконечник, который необходимо отрегулировать.
2. Поверните ручку регулировки воздушного охлаждения по часовой стрелке до остановки потока охлаждающего воздуха.
3. Приподнимите наконечник из держателя или потяните его вперед вместе со шлангом и выполните одно из следующих действий.
   - На дисковой педали управления: переключите тумблер Влажный/сухой на водное охлаждение (к синей точке) и нажмите на диск до упора.
   - На рычажной педали управления: переместите рычаг до упора влево.
4. Найдите ручку регулировки водяного охлаждения, соответствующую нужному наконечнику, и поверните ее по часовой стрелке до остановки потока охлаждающей воды.
5. Медленно поверните ручку регулировки водяного охлаждения против часовой стрелки до появления капель воды в каждом отверстии головки наконечника. Верните наконечник на держатель.
6. Повторите этапы 3–5 для каждого наконечника.
7. Чтобы настроить систему на воздушное охлаждение, приподнимите наконечник из держателя или потяните соответствующий шланг вперед.
8. Поверните ручку регулировки воздушного охлаждения против часовой стрелки до достижения нужной степени распыления на режущей поверхности бора.

**ВНИМАНИЕ!** Не поворачивайте ручку регулировки расхода охлаждающего воздуха против часовой стрелки, после того как поток воздуха перестанет усиливаться. Стержень ручки может выпасть из блока управления.

9. Если требуется дополнительное количество водяного охлаждения, увеличьте расход воды на этапе 5 нужным образом.



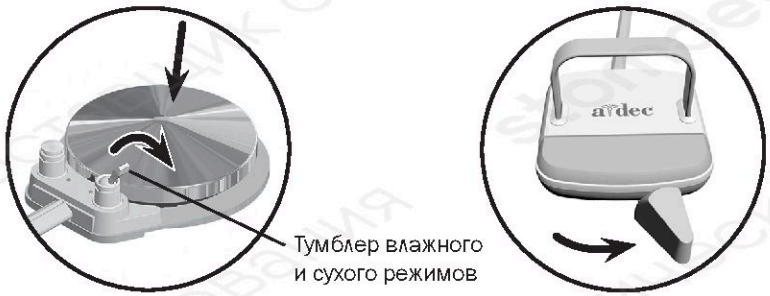
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Регулировка воздуха в пневмоприводе наконечника




**Дисковая педаль управления**



**Педаль управления с рычагом**

Можно проверить давление воздуха в системе пневмопривода на сенсорной панели управления «Делюкс», нажав одновременно кнопки — и + В системах со стандартной сенсорной панелью управления для обеспечения максимальной точности измерения давления воздуха в системе пневмопривода используйте манометр (A-dec, № по каталогу 50.0271.00), прикрепленный к шлангу наконечника.

Регулировка давления в пневмоприводе для каждого наконечника:

1. С помощью шестигранного ключа на 7/64 дюйма извлеките винты из крышки головного блока управления. Снимите крышку и найдите внутри прибора элементы контроля давления в пневмоприводе.
2. Приподнимите наконечник над держателем или потяните соответствующий шланг вперед.
3. Выполните одно из следующих действий.
   - На педали управления в виде диска: переключите тумблер (влажный/сухой) на сухое охлаждение и нажмите на диск до упора.
   - На педали управления с рычагом: переместите рычаг до упора вправо.
4. Во время вращения наконечника проверьте показания манометра на сенсорной панели управления «Делюкс».
5. Отрегулируйте давление в пневмоприводе в соответствии с предоставленными производителем техническими характеристиками. Поворачивайте ручку управления по часовой стрелке для уменьшения расхода и против часовой стрелки для его увеличения.

**ВНИМАНИЕ!** Превышение рекомендуемых изготовителем значений увеличивает риск повреждения и может значительно сократить срок службы компонентов наконечника. Нужное давление воздуха для пневмопривода указано в инструкции по применению наконечника, выпущенной изготовителем.

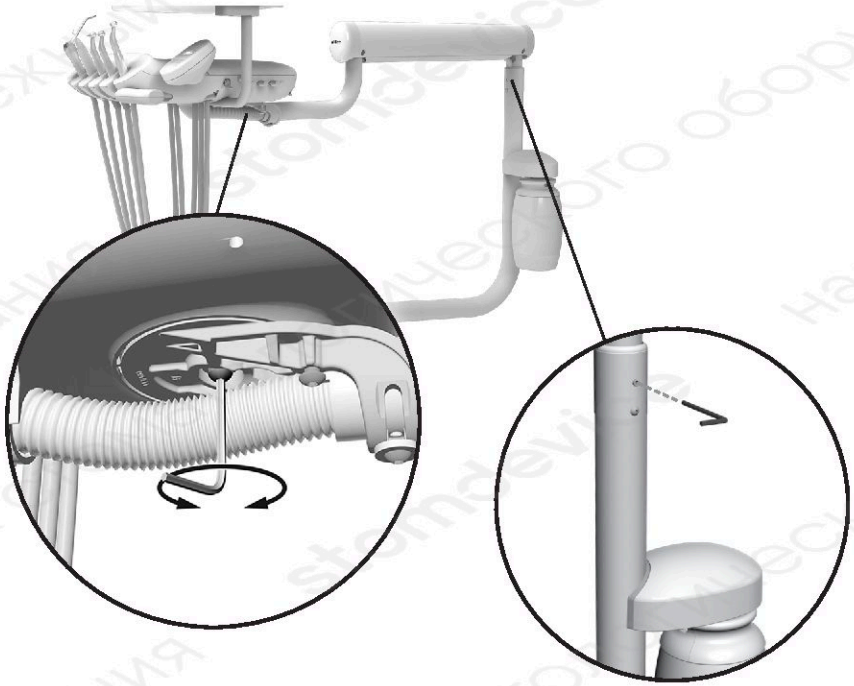


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Регулировка поворота

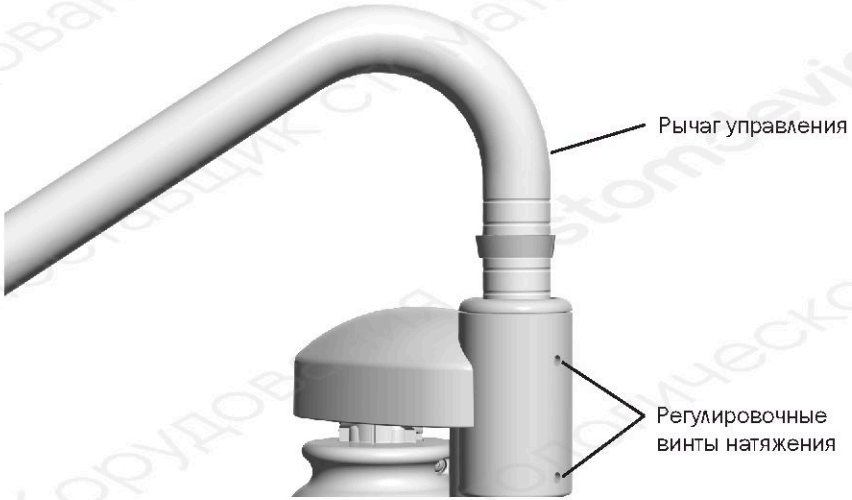


## Модуль управления

Если модуль управления вращается слишком легко или наоборот с трудом, используйте шестигранный ключ на 5/32 дюйма для регулировки натяжения винта под модулем управления.

## Гибкий держатель *(системы подачи инструментов 332/333/334/335)*

Если модуль управления начинает смещаться вправо или влево, используйте шестигранный ключ 1/8 дюйма для регулировки натяжения установочных винтов, обеспечивающих поворот гибкого держателя.




## Рычаг управления *(только для системы подачи инструментов 336)*

Если рычаг управления сложно поднять, повернуть или он вращается слишком свободно, отрегулируйте регулировочные винты натяжения шестигранным ключом на 3/32 дюйма. Чтобы увеличить натяжение, поворачивайте винт по часовой стрелке.

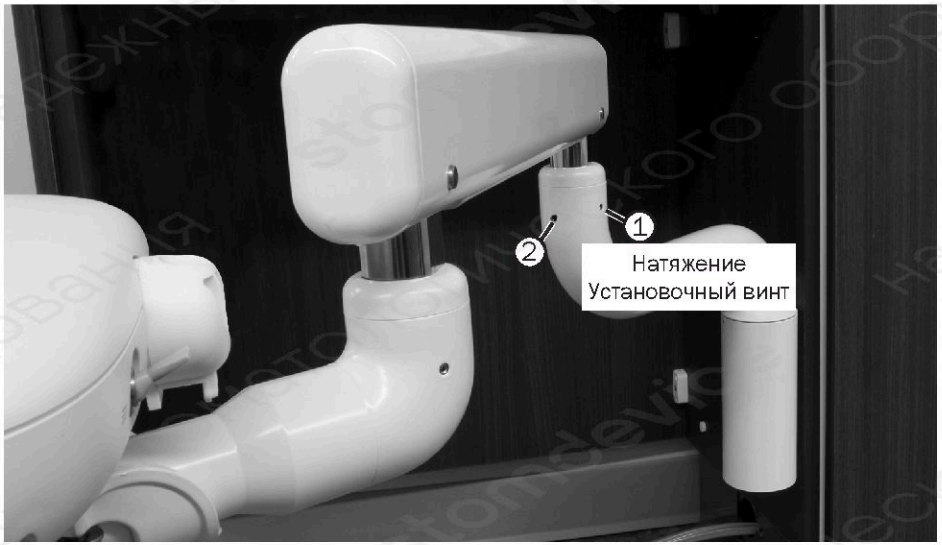


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Регулировка вращения *(продолжение)*

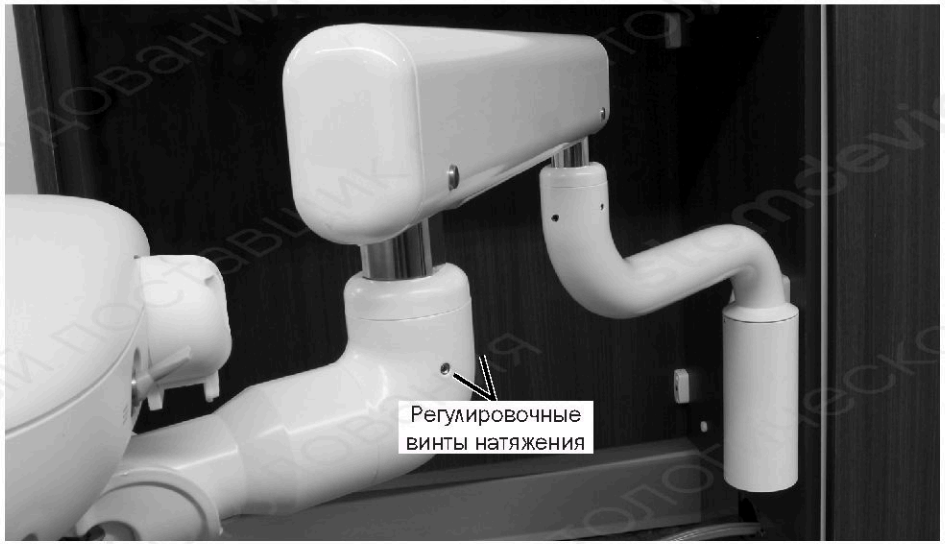



## Рычаг управления *(только для системы подачи инструментов 342)*

1. Используйте шестигранный ключ на 3/32 дюйма для регулировки винта натяжения. Он должен быть затянут в достаточной мере — так, чтобы не допускать люфта, но и не слишком туго.

   Чтобы увеличить натяжение, поворачивайте винт по часовой стрелке.

2. После того, как вы отрегулировали натяжение, тем же самым шестигранным ключом затяните другие винты до плотной посадки.




## Рычаг управления *(только для системы подачи инструментов 342)*

1. Используйте шестигранный ключ на 3/32 дюйма для равной регулировки двух винтов натяжения.

   Чтобы увеличить натяжение, поворачивайте винт по часовой стрелке.



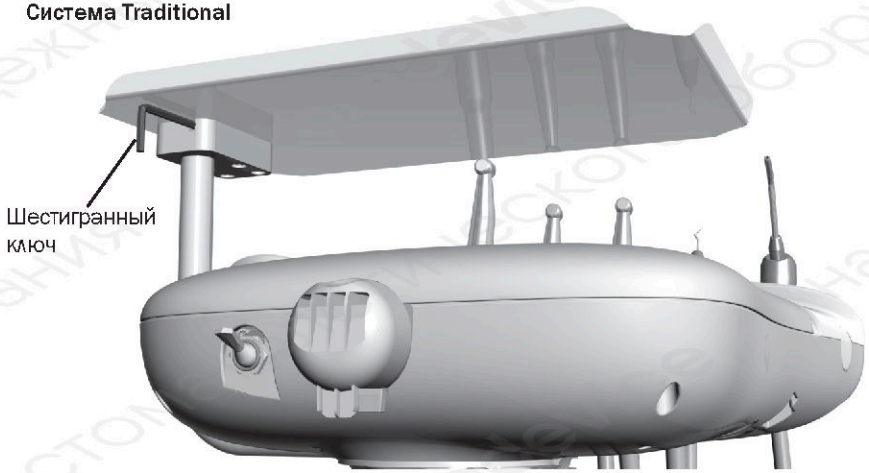
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

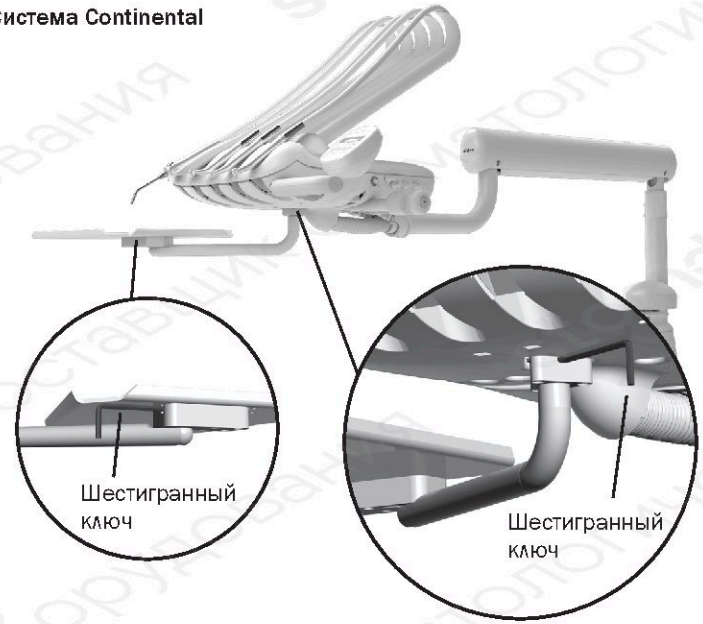


# Регулировка вращения *(продолжение)*

**Система Traditional**




**Система Continental**




## Держатель лотка

Если держатель лотка вращается с трудом или слишком легко, используйте шестигранный ключ 9/64 дюйма для регулировки натяжения.

1. Вставьте шестигранный ключ в монтажный кронштейн. При необходимости поворачивайте держатель или рычаг до тех пор, пока шестигранный ключ не войдет в монтажный кронштейн полностью.
2. Придерживая неподвижное основание кронштейна, поверните держатель лотка по часовой стрелке для увеличения натяжения или против часовой стрелки для уменьшения натяжения.

Система подачи инструментов типа Continental® имеет два местоположения регулировки: под модулем управления и под держателем лотка.

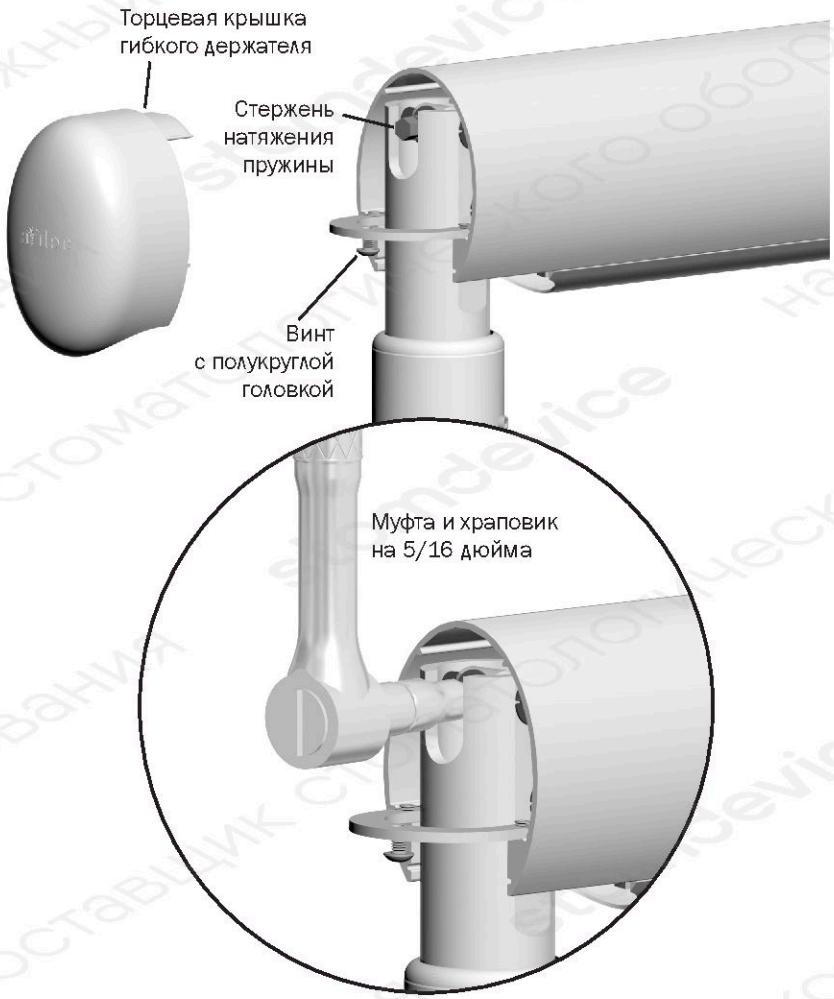


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Регулировка положения по вертикали *(системы подачи инструментов 332/333/334/335)*




Если модуль управления быстро опускается или поднимается при переводе главного тумблера в положение «Выключено», выполните следующие действия по регулировке натяжения пружины гибкого держателя.

1. Переключите главный тумблер в положение «Включено».
2. Снарядите модуль управления для нормальной работы, прикрепив наконечники и установив лоток в держатель лотка.
3. Расположите модуль управления таким образом, чтобы гибкий держатель был выровнен.
4. С помощью шестигранного ключа на 1/8 дюйма ослабьте винт с полукруглой головкой, который фиксирует самую удаленную от модуля управления торцевую крышку, а затем извлеките крышку, потянув ее вперед
5. Переключите главный тумблер в положение «Выключено».
6. С помощью муфты и храповика на 5/16 дюйма отрегулируйте стержень натяжения пружины гибкого держателя так, чтобы модуль управления плавно поднимался при переводе главного тумблера в положение «Выключено».
   - Если модуль управления резко поднимается, поверните стержень против часовой стрелки.
   - Если модуль управления быстро опускается вниз, поверните стержень по часовой стрелке.

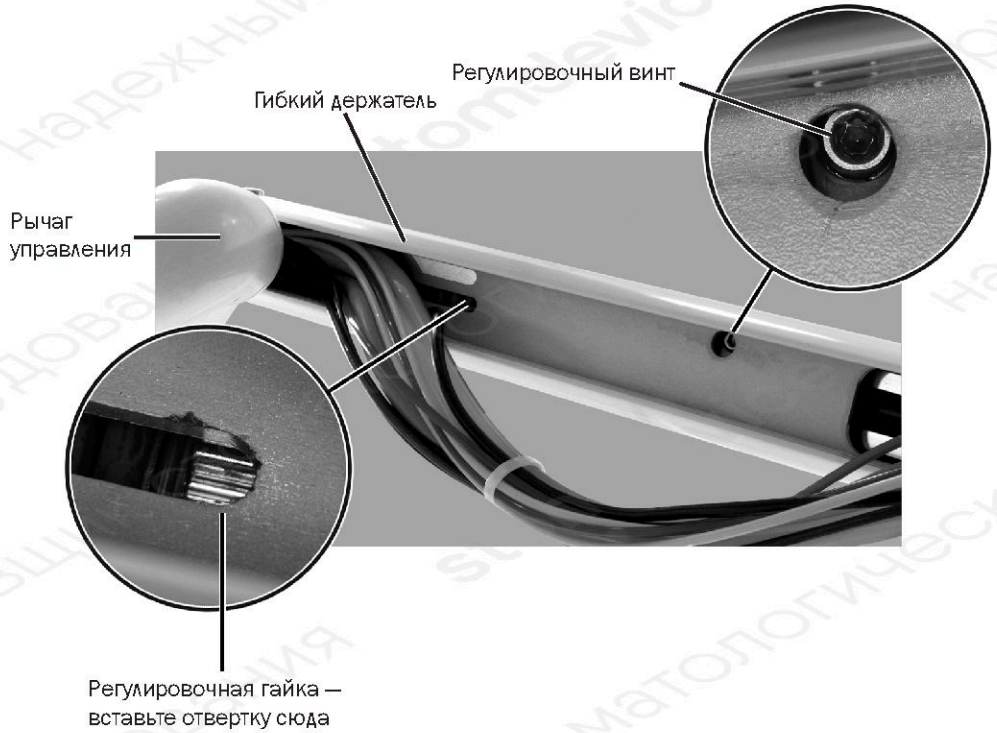


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Противовес для гибкого держателя *(только для системы подачи инструментов 342)*




1. Снарядите модуль управления для обычной работы. Прикрепите наконечники. Если у вас в системе предусмотрен держатель лотка, поместите в него лоток и инструментами.
2. Переместите модуль управления в крайнее нижнее положение.
3. Проверьте, смещается ли модуль управления.
4. Снимите крышку под гибким держателем.
5. Удостоверьтесь в том, что трубки в достаточной мере свободно провисают и позволяют добраться до нижней части гибкого держателя.
6. Поднимите гибкий держатель кверху, чтобы добраться до следующих узлов и деталей:
   - **Регулировочная гайка:** пружина, которая уравновешивает вес модуля управления.
   - **Регулировочный винт:** фрикционный механизм, который поддерживает вертикальное положение модуля управления.
7. Чтобы отрегулировать противовес, вставьте обычную отвертку в регулировочную гайку.
   - Если модуль управления смещается вверх, поворачивайте гайку против часовой стрелки.
   - Если модуль управления смещается вниз, поворачивайте гайку по часовой стрелке.
8. После того, как противовес будет настроен, переведите рычаг в крайнее верхнее и нижнее положения, отпуская модуль управления в каждой точке. Если гибкий держатель не фиксируется в любом из положений, с помощью шестигранного ключа на 5/32 дюйма затяните регулировочный винт.

**ВНИМАНИЕ!** Не затягивайте слишком сильно регулировочный винт, поскольку это может привести к повреждению фрикционного механизма.



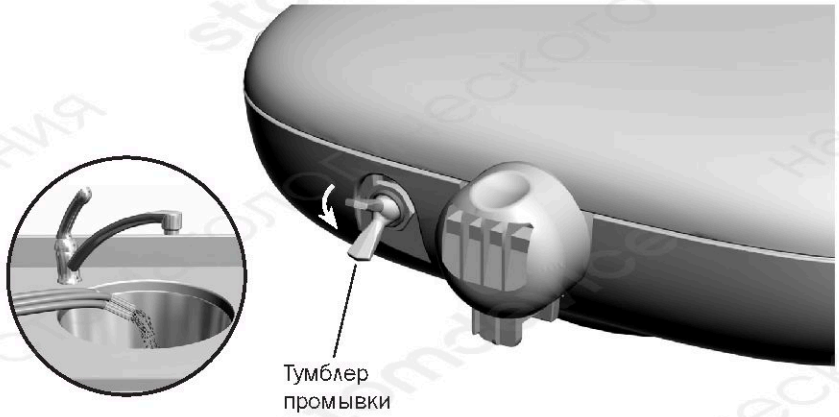
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Очистка/Техническое обслуживание

## Шланг наконечника

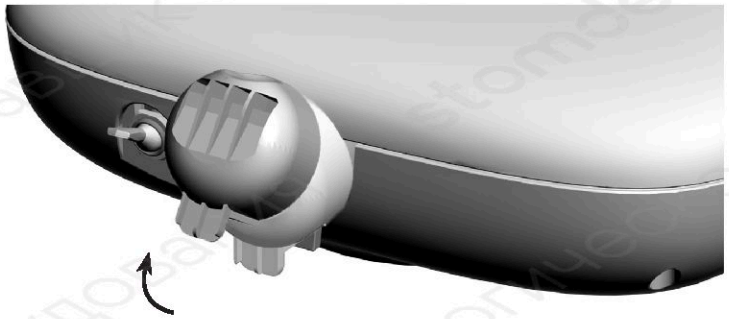



Чтобы пропустить большой объем воды сквозь шланг, используйте тумблер промывки. Промывка шланга после каждого пациента:

1. Отсоедините наконечники.
2. Все шланги наконечников, в которых используется охлаждающая вода, держите над раковиной, чашей плевательницы или тазом.
3. Удерживайте тумблер промывки в нижнем положении в течение 20–30 секунд.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Выполняйте промывку всех шлангов наконечников (для воды и для воздуха) в соответствии с местными нормативами. Если таковых нормативов нет, промывайте трубки как минимум в течение 20–30 секунд в начале рабочего дня и после каждого пациента.

## Маслосборник



Проводите обслуживание маслосборника системы подачи инструментов один раз в неделю при нормальном режиме эксплуатации и чаще — при более интенсивном использовании. Проведение обслуживания:

1. Откройте защелки, снимите крышку маслосборника с головного блока управления и утилизируйте старую марлю. Не удаляйте пенопластовый глушитель.
2. Сложите новый отрез марли (51 x 51 мм [2 x 2 дюйма]) вчетверо и расположите ее внутри крышки.
3. Защелкните крышку маслосборника.

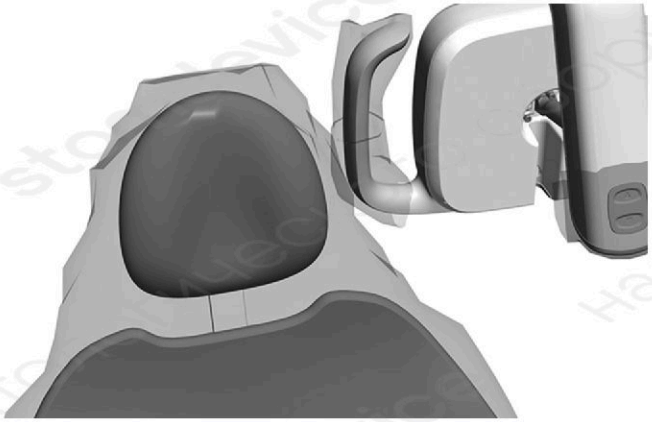


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



## Барьерная защита



**ПРИМЕЧАНИЕ** Сведения о надлежащем использовании и утилизации барьерной защиты см. в инструкции изготовителя защиты.

Компания A-dec рекомендует применение средств барьерной защиты для всех поверхностей касания и контактных поверхностей. Поверхности касания — это области, которые контактируют с руками и становятся местами потенциального перекрестного заражения во время стоматологических процедур. Контактные поверхности — это области, которые контактируют с инструментами и другими предметами.

В США барьеры изготавливаются согласно текущим требованиям надлежащей производственной практики (CGMP) в соответствии с указаниями Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (USFDA). Для регионов за пределами США рекомендуется соблюдение местных нормативов касательно медицинских изделий.

**ВАЖНО!** Для получения рекомендаций по очистке и химической дезинфекции контактных поверхностей и поверхностей касания (в случае нарушения или невозможности применения барьерной защиты) см. *Руководство по дезинфекции оборудования A-dec* (№ по каталогу 85.0696.00).

## Техническое обслуживание системы циркуляции воды



Бутыль для воды автономной системы водоснабжения




Перед первым использованием системы компания A-dec рекомендует выполнить ударную нагрузку на систему циркуляции воды.

В качестве постоянного обслуживания системы A-dec рекомендует использовать трехкомпонентный подход: постоянное использование таблеток для очистки воды A-dec ICX® , регулярный мониторинг системы циркуляции воды и ударную обработку.

**ВАЖНО!** Для получения полной информации о том, как поддерживать надлежащее качество воды в системе, см. инструкции по эксплуатации, поставляемые с таблетками ICX и бутылью для воды автономной системы водоснабжения:

*A-dec ICX*.....№ по каталогу 86.0613.00

*Автономная система водоснабжения A-dec*..... № по каталогу 86.0609.10

*Рекомендации по техническому обслуживанию водопровода* ..... № по каталогу 85.0983.10

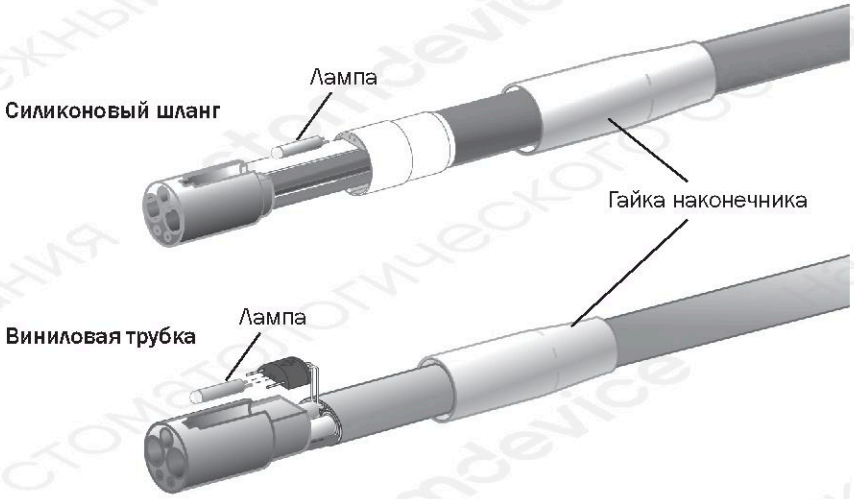


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Лампа для оптоволоконного шланга




**ВАЖНО!** Информацию по замене лампочек в наконечнике или быстроразъемных соединениях см. в инструкциях по эксплуатации наконечников.

Замена лампы в оптоволоконном силиконовом или виниловом шланге с 5 отверстиями:

1. Отсоедините наконечник и быстроразъемное соединение от шланга.
2. Оттяните назад металлическую гайку наконечника.
3. Отодвиньте назад металлическую часть зажима наконечника (только для силиконовых шлангов).
4. Замените лампу.
5. Заново установите металлическую часть зажима наконечника (только для силиконовых шлангов).
6. Осторожно установите гайку наконечника в исходное положение над зажимом.

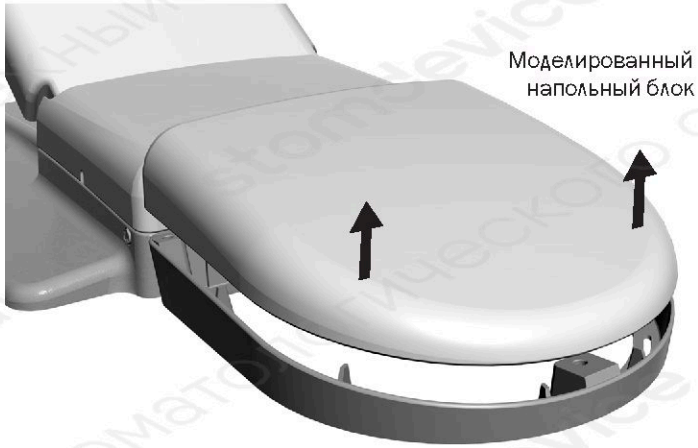


https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Доступ к источникам питания




**ВНИМАНИЕ!** Снимая или устанавливая на место крышки, следите за тем, чтобы не повредить проводку или шланги. Установив крышки на место, убедитесь, что они надежно закреплены.

Источники питания системы располагаются в моделированном напольном блоке для систем, устанавливаемых на кресло, (332/333/334/335/336) или в отдельном шкафу для выносных систем подачи (342). Чтобы получить доступ к источникам питания, поднимите крышку напольного блока или съемную панель шкафа. Для получения технического обслуживания обратитесь к местному официальному представителю компании A-dec.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



# Технические характеристики

## Вспомогательный груз для системы

Максимальный дополнительный вес груза (*в дополнение ко встроенным приспособлениям*) 1,8 кг (4 фунта)

**ВАЖНО!** Информацию о требованиях к электрическим компонентам, описание значений символов и другие нормативные требования см. в документе «*Нормативная информация, технические характеристики и гарантия*» (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Центр ресурсов» на веб-сайте www.a-dec.com.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Все упомянутые здесь товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

a-dec
reliablecreativesolutions

**Головной офис компании A-dec**
2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
США
Тел.: +1-800-547-1883 на территории США/Канады
Тел.: +1-503-538-7478 за пределами США/Канады
Факс: +1-503-538-0276
www.a-dec.com

**Представительство компании A-dec в Австралии**
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Австралия
Тел.: +1-800-225-010 на территории Австралии
Тел.: + 61-(0)-2-8332-4000 за пределами Австралии

**Представительство компании A-dec в Китае**
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
Building 5, No. 528 Shunfeng Road
Tangqi Town, Yuhang District
Hangzhou, Zhejiang, 311100 Китай
Тел.: 400.600.5434 на территории Китая
Тел.: +86.571.89026088 за пределами Китая

**Представительство компании A-dec в Великобритании**
Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Англия
Тел.: 0800-ADEC-UK (2332-85) на территории Великобритании
Тел.: +44-(0)-24-7635-0901 за пределами Великобритании

CE
1434

86.0092.10 Rev L
Дата выпуска 2021-06-21
Copyright 2021 A-dec, Inc.
Все права защищены.
IFUcov6

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ